

La Intestatrice Foratrice mod. IF esegue la intestatura e foratura di parti di sedie, salotti, cornici, mobili, ecc....

Il ciclo di lavorazione può essere semiautomatico dando di volta in volta un impulso a pedale, oppure automatico con un temporizzatore per la regolazione dell'intervallo tra un ciclo ed il successivo.

Posto il pezzo da lavorare sul bancale, viene comandato l'avvio del ciclo; il pezzo viene automaticamente bloccato - la sega circolare sale con movimento rotatorio, effettuando l'intestatura - entra in azione il gruppo a forare eseguendo i fori nelle posizioni prefissate dopo di che si provvederà alla sostituzione del pezzo finito con un nuovo pezzo e così via.

La macchina dispone di tre programmi di lavorazione selezionabili per mezzo di un selettore pneumatico:

- intestare e forare
- solo intestare
- solo forare

Il bancale, inclinabile sino a 20° è regolabile in altezza ed oltre ad essere provvisto di fermi per il posizionamento dei pezzi, possiede una manopola per la regolazione fine degli spostamenti trasversali rispetto alle punte. La macchina viene fornita con una delle tre teste foratrici illustrate, intercambiabili fra loro. Esse possono essere ruotate di 360°, onde ottenere l'allineamento desiderati dei fori. Caratteristiche principali di questa macchina sono: la estrema semplicità d'uso e la precisione assoluta di taglio durante le operazioni di intestatura (movimento pendolare) e foratura.

L'Araseuse Perceuse mod. IF exécute l'arasement et les trous pour tourillons des pièces de sièges, cadres, meubles, etc....

Le cycle de travail peut être semi-automatique au moyen d'une pédale, ou bien automatique, avec une minuterie pour le réglage du temps mort entre un cycle et l'autre permettant l'évacuation de la pièce usinée et la mise en place d'une nouvelle pièce.

Après mise en place de la pièce à usiner sur la table, le cycle démarre; la pièce est immobilisée automatiquement par le presseur, la scie circulaire monte, avec un mouvement de balancier et arase la pièce de bois - l'unité perceuse entre en action en effectuant les trous aux emplacements prévus, après quoi, on remplacera la pièce finie par une nouvelle pièce, et ainsi de suite.

La machine dispose de trois programmes de travail, que l'on choisit grâce à un sélecteur pneumatique:

- arasement et perçage
- arasement seulement
- perçage seulement

La table, inclinable jusqu'à 20°, est réglable en hauteur; équipée avec des butées pour la mise en place des pièces, elle possède également une poignée pour le réglage exact des déplacements transversaux par rapport aux mèches. La machine est livrée avec une des trois têtes de perçage présentées ici et interchangeables. La rotation de la tête est de 360°, afin d'obtenir l'alignement désiré des trous. Les principales caractéristiques de cette machine sont: l'extrême simplicité d'emploi et la précision absolue de coupe pendant les opérations d'arasage (système pendulaire) et de perçage.

The model IF end cutting and boring machine automatically cuts and bores all types of chair and furniture components.

The work cycle of the machine can either be operated by a pedal impulse, or alternatively an automatic cycle with timer which includes the regulation of the interval between one cycle and the next.

When the workpiece has been placed on the machine table, the cycle operates as follows: work piece is clamped automatically - the circular saw rises with a rotary movement to cut off to length - the boring unit commences operation and bores the required holes - the boring unit retracts - the work clamp retracts. The operator then removes the finished workpiece, replaces with another and the work cycle continues in the same manner.

The machine has three programmes available, which can be selected by a pneumatic selector.

1. Cutting and boring
2. Cutting
3. Boring.

The work table may be tilted through 20°, and the height is adjustable. Table also includes fine adjustment by handwheel. Work stops are fitted for setting up of the work piece.

The machine is supplied with one of the three multi bit drilling heads illustrated, all of which are interchangeable. They may be rotated through 360° in order that a variety of boring positions may be used to suit the particular requirement.

The principle features of this machine are: the extreme simplicity of use, and the absolute precision of cut during the end cutting operation and boring operation.

Die Abläng- und Bohrmaschinen Modell IF führen das Ablängen und das Bohren von Teilen von Stühlen, Wohnzimmermöbeln, Rahmen, Möbeln, usw. aus. Der Arbeitszyklus kann halbautomatisch sein, wobei die Maschine durch ein Pedal gesteuert wird, oder vollautomatisch mit einem Zeitgeber, der die Pausen zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen reguliert. Sobald das Werkstück auf das Maschinenbett gelegt wird, wird der Zyklus eingeleitet; das Werkstück wird automatisch blockiert und die Säge führt mit einer kreisförmigen Bewegung das Ablängen aus; dann tritt die Bohrgruppe in Tätigkeit und führt die Bohrlöcher an den vorgesehenen Stellen aus; schliesslich wird das Fertigstück durch ein neues Stück ersetzt.

Die Maschine verfügt über drei Programme, die mittels eines Druckluftwählers ausgewählt werden können:

- Ablängen und Bohren
- nur Ablängen
- nur Bohren

Der bis zu 20° neigbare Tisch hat eine Höheneinstellung und besitzt ausser den Anschlägen für die Einstellung des Werkstückes auch einen Drehknopf für die Feineinstellung der Schrägverstellung.

Die Maschine wird mit einem der drei abgebildeten Bohrköpfen geliefert, die untereinander austauschbar sind. Sie können um 360° gedreht werden, um die gewünschte Fluchtung der Bohrlöcher zu erhalten.

Die wichtigsten Eigenschaften dieser Maschine sind:

- äusserst leichte Verwendung
- absolute Schnittgenauigkeit während des Ablängens und des Bohrens.

Dati tecnici:

Sega circolare in Hartmetall:
Ø 350 mm. (a richiesta Ø 400 mm.)
Testa a forare standard:
interassi da 15 a 80 mm. (teste speciali su richiesta)
Corsa utile max. unità a forare: 130 mm.
Potenze motori:
3 HP intestatrice
3 HP foratrice
Dimensioni: 1150 x 800 x 1300 mm.
Peso netto: Kg. 380

Caractéristiques techniques:

Scie circulaire carbure:
Ø 350 mm (sur demande, Ø 400 mm.)
Tête perceuse standard:
entraxes de 15 à 80 mm. (têtes spéciales sur demande)
Course utile maximum unité à percer:
130 mm.
Puissances moteurs:
3 HP araseuse
3 HP perceuse
Dimensions: 1150 x 800 x 1300 mm.
Poids net: Kg. 380

Technical details:

TCT circular saw:
dia. 350 mm. (400 mm. on request)
Standard boring head, distance between centres: min. 15 mm. max. - 80 mm. (special heads are available on request)
Max. working stroke of boring unit: 130 mm.
HP of motors:
3 HP for end cutting unit
3 HP for boring unit
Machine dimensions: 1150 x 800 x 1300 mm.
Nett weight: 380 kg.

Technische Angaben:

Kreissäge aus Hartmetall:
Ø 350 mm. (auf Wunsch 400 mm)
Standard-Bohrkopf:
Achsenabstand von 15 bis 80 mm. (auf Wunsch Spezialköpfe)
Maximaler Nutzhub der Bohreinheit: 130 mm
Motorstärke:
3 PS Ablängeinheit
3 PS Bohreinheit
Abmessungen: 1150 x 800 x 1300 mm.
Nettogewicht: 380 Kg.